

---

THE MANITOBA PUBLIC INSURANCE CORPORATION  
ACT  
(C.C.S.M. c. P215)

---

**Off-Road Vehicle Insurance Coverage  
Regulation, amendment**

---

Regulation 37/2006  
Registered February 24, 2006

**Manitoba Regulation 139/2000 amended**

**1 The *Off-Road Vehicle Insurance Coverage Regulation, Manitoba Regulation 139/2000*, is amended by this regulation.**

**2 The definition "owner" in subsection 1(1) is amended by striking out "certificate under *The Off-Road Vehicles Act*" and substituting "card issued under *The Drivers and Vehicles Act*".**

**3 Section 7 is amended by striking out "and" at the end of clause (a), adding "and" at the end of clause (b) and adding the following after clause (b):**

(c) to a person who is a resident of Manitoba and operates an off-road vehicle with the consent of the person named in the owner's certificate for the off-road vehicle, if extension coverage under this Part is specified in the certificate, and to any occupant of the off-road vehicle who is a resident of Manitoba while it is so operated;

---

LOI SUR LA SOCIÉTÉ D'ASSURANCE PUBLIQUE DU  
MANITOBA  
(c. P215 de la C.P.L.M.)

---

**Règlement modifiant le Règlement sur  
l'assurance des véhicules à caractère non routier**

---

Règlement 37/2006  
Date d'enregistrement : le 24 février 2006

**Modification du R.M. 139/2000**

**1 Le présent règlement modifie le *Règlement sur l'assurance des véhicules à caractère non routier, R.M. 139/2000*.**

**2 La définition de « propriétaire » figurant au paragraphe 1(1) est modifiée par substitution, à « un certificat d'immatriculation valide et en vigueur délivré sous le régime de la *Loi sur les véhicules à caractère non routier* », de « une carte d'immatriculation valide et en vigueur délivrée sous le régime de la *Loi sur les conducteurs et les véhicules* ».**

**3 L'article 7 est modifié par adjonction, après l'alinéa b), de ce qui suit :**

c) les résidents du Manitoba qui conduisent un véhicule à caractère non routier avec le consentement de la personne mentionnée dans le certificat de propriété si celui-ci fait état de la garantie complémentaire que prévoit la présente partie ainsi que les occupants du véhicule qui sont alors résidents du Manitoba.

**4** Clause 57(1)(h) is amended by striking out "The Highway Traffic Act" and substituting "The Drivers and Vehicles Act".

**5** Section 58 is amended

(a) by replacing the section heading with "Operating contrary to certain Acts"; and

(b) by adding "The Drivers and Vehicles Act," after "contrary to".

**6** The definition "insured vehicle" in section 77 is amended by striking out "which is exempt from being registered under *The Off-Road Vehicles Act* because of the operation of the *Off-Road Vehicles Exemption Regulation* and which" and substituting "that Part 9 of the *Vehicle Registration Regulation* exempts from the requirement to be registered under *The Drivers and Vehicles Act* and that".

**7** Section 80 of the English version is amended

(a) by striking out "between ports of Canada" and substituting "between ports of Canada,"; and

(b) by adding "an" before "American port."

**8** Subclause 81(b)(ii) is amended by striking out "a dealer within the meaning of *The Off-Road Vehicles Act*" and substituting "an off-road vehicle dealer as defined in section 69 of *The Drivers and Vehicles Act*".

**9** Section 88 is amended

(a) in clause (a), by adding "The Drivers and Vehicles Act, *The Highway Traffic Act* or" after "contrary to"; and

**4** L'alinéa 57(1)h est modifié par substitution, à « du *Code de la route* », de « de la *Loi sur les conducteurs et les véhicules* ».

**5** Le paragraphe 58 est modifié :

a) par substitution, au titre, de « Utilisation allant à l'encontre de certaines lois »;

b) par adjonction, après « à l'encontre », de « de la *Loi sur les conducteurs et les véhicules*, ».

**6** La définition de « véhicule assuré » figurant à l'article 77 est modifiée par substitution, à « exempté d'immatriculation sous le régime de la *Loi sur les véhicules à caractère non routier* en raison de l'application du *Règlement prévoyant l'exemption de certains véhicules à caractère non routier* », de « que la partie 9 du *Règlement sur l'immatriculation des véhicules* exempte des exigences en matière d'immatriculation prévues par la *Loi sur les conducteurs et les véhicules* ».

**7** L'article 80 de la version anglaise est modifié :

a) par substitution, à « betwen ports of Canada », de « between ports of Canada, »;

b) par adjonction, avant « American port », de « an

**8** Le sous-alinéa 81b)(ii) est modifié par substitution, à « au sens qu'attribue à ce terme la *Loi sur les véhicules à caractère non routier* », de « de véhicules à caractère non routier au sens de l'article 69 de la *Loi sur les conducteurs et les véhicules* ».

**9** Le paragraphe 88 est modifié :

a) dans l'alinéa a), par adjonction, après « contrairement à », de « la *Loi sur les conducteurs et les véhicules*, au *Code de la route* et à »;

**(b) in clause (d), by striking out "The Highway Traffic Act" and substituting "The Drivers and Vehicles Act".**

**10 Section 119 is amended**

**(a) in the definitions "insured" and "insured vehicle", by striking out "certificate" wherever it occurs and substituting "card";**

**(b) by repealing the definition "registration certificate"; and**

**(c) by adding the following definition:**

**"registration card"** means a valid and subsisting registration card issued under *The Drivers and Vehicles Act* to the owner of an off-road vehicle as evidence of the vehicle's registration, if it is issued in combination with an owner's certificate in respect of the vehicle. (« carte d'immatriculation »)

**11 Clause 122(b) is amended**

**(a) in the part before subclause (i) and the part after subclause (ii), by striking out "certificate" and substituting "card"; and**

**(b) in subclause (ii), by striking out "a dealer within the meaning of *The Off-Road Vehicles Act*" and substituting "an off-road vehicle dealer as defined in section 69 of *The Drivers and Vehicles Act*".**

**b) dans l'alinéa d), par substitution, à « du Code de la route », de « de la Loi sur les conducteurs et les véhicules ».**

**10 L'article 119 est modifié :**

**a) dans la définition de « assuré », par substitution :**

**(i) à « un certificat », à chaque occurrence, de « une carte »,**

**(ii) à « le certificat », de « la carte »;**

**b) par suppression de la définition de « certificat d'immatriculation »;**

**c) par adjonction, en ordre alphabétique, de la définition qui suit :**

**« carte d'immatriculation »** Carte d'immatriculation valide et en vigueur délivrée sous le régime de la *Loi sur les conducteurs et les véhicules* au propriétaire d'un véhicule à caractère non routier comme preuve d'immatriculation du véhicule si la carte est délivrée avec un certificat de propriété visant le véhicule. ("registration card")

**d) dans la définition de « véhicule assuré », par substitution, à « un certificat », de « une carte ».**

**11 L'alinéa 122b) est modifié :**

**a) dans le passage introductif, par substitution, à « un certificat », de « une carte »;**

**b) dans le sous-alinéa (ii), par substitution, à « d'automobiles », de « de véhicules à caractère non routier au sens de l'article 69 de la *Loi sur les conducteurs et les véhicules* ».**

**12 Section 129 is amended**

**(a) in clause (a), by adding "The Drivers and Vehicles Act, The Highway Traffic Act or" after "contrary to"; and**

**(b) in clause (d), by striking out "The Highway Traffic Act" and substituting "The Drivers and Vehicles Act".**

**13 Clause 130(b) is amended by striking out "certificate" and substituting "card".**

**14 Section 133 is amended by striking out "certificate" and substituting "card".**

**Coming into force**

**15 This regulation comes into force on March 1, 2006, or on the day it is registered under *The Regulations Act*, whichever is later.**

**12 L'article 129 est modifié :**

**a) dans l'alinéa a), par adjonction, après « contrairement à », de « la Loi sur les conducteurs et les véhicules, au Code de la route ou à »;**

**b) dans l'alinéa d), par substitution, à « du Code de la route », de « de la Loi sur les conducteurs et les véhicules ».**

**13 L'alinéa 130b) est modifié par substitution, à « un certificat », de « une carte ».**

**14 L'article 133 est modifié par substitution, à « un certificat », de « une carte ».**

**Entrée en vigueur**

**15 Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 2006 ou le jour de son enregistrement en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires*, si cette date est postérieure.**